

Briselē, 2014. gada 17. septembrī
(OR. en)

12335/14

COPEN 203
EUROJUST 140
EJN 75

PIEZĪME

Sūtītājs:	Orsat Miljenic kungs, Horvātijas Republikas tieslietu ministrs
Datums:	2014. gada 1. jūlijs
Saņēmējs:	Rafael Fernández-Pita y González kungs, ģenerāldirektors, Eiropas Savienības Padome
Temats:	Pamatlēmumu paziņošana

1. Padomes Pamatlēmums 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm
2. Padomes Pamatlēmums 2003/577/TI (2003. gada 22. jūlijs) par to, kā Eiropas Savienībā izpilda īpašuma vai pierādījumu iesaldēšanas rīkojumus
3. Padomes Pamatlēmums 2005/214/TI (2005. gada 24. februāris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz finansiālām sankcijām
4. Padomes Pamatlēmums 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem

5. Padomes Pamatlēmums 2008/909/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz spriedumiem krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, lai tos izpildītu Eiropas Savienībā
6. Padomes Pamatlēmums 2008/947/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai
7. Padomes Pamatlēmums 2008/978/TI (2008. gada 18. decembris) par Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās
8. Padomes Pamatlēmums 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam

Pielikumā pievienota informācija, kas nepieciešama saskaņā ar tematā minēto regulējumu.

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Orsat Miljenić*

DEKLARĀCIJAS UN PAZINOJUMI

1. Saskaņā ar 34. pantu **Padomes Pamatlēmumā 2002/584/TI (2002. gada 13. jūnijs) par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm (OV L 190, 18.7.2002.)** Horvātijas Republika ar šo nāk klajā ar šādiem paziņojumiem attiecībā uz 6. panta 3. punktu, 8. panta 2. punktu, 25. panta 2. punktu un 32. pantu:

Deklarācija par 6. panta 3. punktu

- a) Tiesu iestāde, kas ir kompetenta saņemt Eiropas apcietināšanas orderi, ir apgabala prokuratūra (*county state attorney's office*) vietā, kur ir atrasta persona, attiecībā uz kuru ir izsniegts orderis, vai kur ir viņa vai viņas pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta. Ja pieprasītās personas atrašanās vieta nav zināma, tad Zagrebas apgabala prokuratūra ir kompetenta saņemt Eiropas apcietināšanas orderi.
- b) Tiesu iestādes, kas ir kompetentas izpildīt Eiropas apcietināšanas orderi, ko izdevusi citas dalībvalsts kompetentā tiesu iestāde, ir rajona tiesas, kuras ir kompetentas saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām.
- c) Eiropas apcietināšanas orderus izdod šādas vietējās tiesu iestādes, kas ir kompetentas saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām:
 - kompetentā prokuratūra – procedūrās pirms apsūdzības apstiprināšanas;
 - kompetentā tiesa – pēc apsūdzības apstiprināšanas un procedūrās, kas saistītas ar brīvības atņemšanas soda izpildi.

II pielikumā iekļauts apgabaltiesu un apgabala prokuratūru saraksts un to kontaktinformācija.

Deklarācija par 8. panta 2. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecinājošie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

Deklarācija par 25. panta 2. punktu

Lēmumus par pieprasījumiem attiecībā uz pieprasītās personas tranzītu no vienas dalībvalsts uz citu dalībvalsti caur Horvātijas Republikas teritoriju, pieņem ministrs, kas atbildīgs par tieslietām.

2. Saskaņā ar 14. panta 2. punktu **Padomes Pamatlēmumā 2003/577/TI (2003. gada 22. jūlijs) par to, kā Eiropas Savienībā izpilda īpašuma vai pierādījumu iesaldēšanas rīkojumus (OV L 196, 2.8.2003.)**, Horvātijas Republika ar šo nāk klajā ar paziņojumu par darba valodu pamatlēmuma 9. panta 3. punkta nozīmē:

Deklarācija par 9. panta 3. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecināšie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

3. Saskaņā ar 20. panta 5. punktu **Padomes Pamatlēmumā 2005/214/TI (2005. gada 24. februāris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz finansiālām sankcijām (OV L 76, 22.3.2005.)** Horvātijas Republika ar šo nāk klajā ar šādām deklarācijām attiecībā uz pamatlēmuma 2. pantu un 16. panta 1. punktu:

Deklarācija par 2. pantu

- a) Horvātijas Republika ar šo paziņo, ka iestāde, kas ir kompetenta saņemt lēmumu par finansiālu sankciju, ko pieņēmusi ārvalsts tiesu iestāde, fizisku personu gadījumā ir apgabaltiesa vietā, kur ir attiecīgās personas pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta, vai juridisku personu gadījumā – apgabaltiesa vietā, kur ir attiecīgās personas juridiskā adrese. Ja kompetento apgabaltiesu nav iespējams noteikt, tad Zagrebas apgabaltiesa ir kompetenta saņemt minēto lēmumu.
- b) Tiesu iestādes, kas ir kompetentas atzīt un izpildīt lēmumus par finansiālām sankcijām, kurus pieņēmusi citas dalībvalsts kompetentā iestāde, ir apgabaltiesas, kuras izpildīs saņemtos lēmumus par finansiālām sankcijām saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām un tādā pašā veidā, kā tās izpildītu finansiālu sankciju, ko noteikusi vietējā tiesa.
- c) Lēmumus par finansiālām sankcijām pieņem saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesas, ievērojot minētās tiesības.

II pielikumā iekļauts apgabaltiesu saraksts un to kontaktinformācija.

Deklarācija par 16. panta 1. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecināšie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

4. Saskaņā ar 22. panta 2. punktu **Padomes Pamatlēmumā 2006/783/TI (2006. gada 6. oktobris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu konfiskācijas rīkojumiem (OV L 328, 24.11.2006.)** Horvātijas Republika ar šo nāk klajā ar paziņojumu par kompetento iestādi un darba valodu saskaņā ar 3. pantā un 19. panta 2. punktā izklāstītajiem pienākumiem:

Deklarācija par 3. pantu

- a) Tiesu iestāde, kas ir norīkota saņemt lēmumu par īpašuma vai priekšmetu konfiskāciju, ir kompetentā apgabala prokuratūra vietā, kur atrodas īpašums vai priekšmeti, vai fizisku personu gadījumā – vietā, kur ir attiecīgās personas pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta, vai juridisku personu gadījumā – vietā, kur ir attiecīgās personas juridiskā adrese.
- b) Tiesu iestādes, kas ir kompetentas atzīt lēmumus, ko pieņēmušas dalībvalstu kompetentās tiesu iestādes par īpašuma vai priekšmetu konfiskāciju, ir apgabaltiesas saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām.
- c) Tiesu iestādes, kas ir kompetentas izpildīt lēmumus, ko pieņēmušas dalībvalstu kompetentās tiesu iestādes par īpašuma vai priekšmetu konfiskāciju, ir tiesu iestādes, kas ir kompetentas saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām.
- d) Lēmumus par īpašuma vai priekšmetu konfiskāciju pieņem saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesas, ievērojot minētās tiesības.

II pielikumā iekļauts apgabaltiesu un apgabala prokuratūru saraksts un to kontaktinformācija.

Deklarācija par 7. panta 5. punktu

Ar šo tiek paziņots, ka konfiskācijas rīkojumi netiks atzīti un izpildīti gadījumos, kad īpašuma konfiskācija ir noteikta saskaņā ar paplašinātajām konfiskācijas pilnvarām.

Deklarācija par 19. panta 2. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecināšie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

5. Saskaņā ar 29. panta 2. punktu **Padomes Pamatlēmumā 2008/909/TI (2008. gada 27. novembris) par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu attiecībā uz spriedumiem krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, lai tos izpildītu Eiropas Savienībā (OV L 81, 27.11.2008.)**, un saskaņā ar pienākumiem, kas izklāstīti 2. panta 1. punktā, 7. panta 4. punktā un 23. pantā, Horvātijas Republika ar šo sniedz šādus paziņojumus:

Deklarācija par 2. panta 1. punktu

- a) Iestāde, kas ir kompetenta saņemt, atzīt un izpildīt spriedumus krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, ir apgabaltiesa, kas ir kompetenta vietā, kur ir personas pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta vai kur tā uzturas, vai alternatīvi – vietā, kur ir notiesātās personas ģimenes pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta.
- b) Spriedumus krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, pieņem saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesas, ievērojot minētās tiesības.

Horvātijas Republikā ir 15 apgabaltiesas. To kontaktinformācija ir sniegta II pielikumā.

Deklarācija par 7. panta 4. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 7. panta 4. punktu Horvātijas Republika ar šo paziņo, ka kompetentā tiesa atzīs spriedumus krimināllietās, ar kuriem piespriesti brīvības atņemšanas sodi vai ar brīvības atņemšanu saistīti pasākumi, attiecībā uz aktiem, kas ietver noziedzīga nodarījuma būtiskās iezīmes saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām, neatkarīgi no saņemtajā spriedumā izklāstītās noziedzīgās darbības apraksta vai klasifikācijas.

Deklarācija par 23. panta 1. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecināšie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

6. Saskaņā ar 25. pantu **Padomes Pamatlēmumā 2008/947/TI (2008. gada 27. novembris)** **par savstarpējas atzīšanas principa piemērošanu tādiem spriedumiem un probācijas lēmumiem, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai (OV L 337, 27.11.2008.)**, un attiecībā uz 3. panta 1. punktu, 4. panta 2. punktu, 5. panta 4. punktu, 10. panta 4. punktu, 14. panta 6. punktu un 21. pantu Horvātijas Republika ar šo paziņo:

Deklarācija par 3. panta 1. punktu

- a) Tiesu iestāde, kas ir kompetenta saņemt, atzīt un izpildīt spriedumus un probācijas lēmumus, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai, ir apgabaltiesa, kas ir kompetenta vietā, kur ir personas pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta vai kur tā uzturas, vai alternatīvi – vietā, kur ir notiesātās personas ģimenes pastāvīgā vai pagaidu dzīvesvieta.
- b) Spriedumus un probācijas lēmumus, kuri paredzēti probācijas pasākumu un alternatīvu sankciju uzraudzībai, pieņem saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesas, ievērojot minētās tiesības.

II pielikumā iekļauts apgabaltiesu saraksts un to kontaktinformācija.

Deklarācija par 4. panta 2. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 4. panta 2. punktu Horvātijas Republika ar šo sniedz paziņojumu, ka vietējās kompetentās iestādes, pamatojoties uz atzītu ārvalsts probācijas pasākumu vai alternatīvu sankciju, attiecībā uz notiesāto personu izpildīs tikai tāda veida probācijas pasākumus un alternatīvas sankcijas, kas ir paredzēti Horvātijas Republikas krimināltiesību aktos. Būtu jāatzīmē, ka likumdevējs attiecībā uz uzraudzībā esošas notiesātās personas pienākumiem ir sastādījis brīvi pieejamu pasākumu sarakstu, kurā papildus 4. panta 1. punktā uzskaitītajiem pasākumiem ir iekļauti arī šādi pasākumi:

- tiesa var uzdot likumpārkāpējam noteiktā termiņā samaksāt konkrētu summu par labu publiskai iestādei, labdarības vai humāniem mērķiem vai noziegumos cietušo kompensāciju fondam, ja tas ir lietderīgi attiecībā uz izdarīto nodarījumu un likumpārkāpēja identitāti;
- pārraudzīts ienākumu izlietojums atbilstoši to personu vajadzībām, kuras saskaņā ar likumu ir likumpārkāpēja apgādībā, ievērojot probācijas jautājumos kompetentās iestādes ieteikumus;
- uzturēšanas saistību izpilde.

Deklarācija par 5. panta 4. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 5. panta 4. punktu Horvātijas Republika ar šo sniedz paziņojumu, ka gadījumos, kad – lai nosūtītu Horvātijas Republikai atzīšanai spriedumu, ar kuru piespriesti probācijas pasākumi vai alternatīvas sankcijas, – papildus notiesātās personas piekrišanai būs vajadzīga arī par tieslietām atbildīgās ministrijas piekrišana, ministrija, sniedzot minēto piekrišanu, īpašu uzmanību pievēršīs notiesātās personas rehabilitācijas sekmēšanai un notiesātās personas reintegrācijai sabiedrībā.

Deklarācija par 14. panta 6. punktu

Saistībā ar pamatlēmuma 14. panta 6. punktu Horvātijas Republika ar šo sniedz paziņojumu, ka kompetentā tiesa nepieņems turpmākus lēmumus par soda noteikšanas nosacītas atlikšanas atsaukšanu vai nosacītas pirmstermiņa atbrīvošanas no soda atsaukšanu vai lēmumus par brīvības atņemšanas soda vai ar brīvības atņemšanu saistīta pasākuma turpmāku noteikšanu alternatīvās sankcijas vai nosacīta soda atsaukšanas gadījumā šādos gadījumos:

1. tādas alternatīvas sankcijas atsaukšana, kura piespriesta ar spriedumu, kurā nav noteikts un precizēts brīvības atņemšanas sods vai ar brīvības atņemšanu saistīts pasākums, kas būtu jāizpilda, ja notiesātā persona pati savas vainas dēļ nepilda attiecīgās saistības vai kā citādi kavē to izpildi;
2. brīvības atņemšanas soda turpmāka uzlikšana notiesātajai personai, uz ko attiecas spriedums, ar kuru brīvības atņemšanas sods ir piespriests nosacīti,
3. tāda sprieduma izpilde, kas attiecas uz aktiem, kuri nav noziedzīgi nodarījumi saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām neatkarīgi no to pazīmēm vai juridiskā apraksta.

Deklarācija par 21. pantu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecinātie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

7. Attiecībā uz **Padomes Pamatlēmumu 2008/978/TI (2008. gada 18. decembris) par Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās (OV L 350, 30.12.2008.)**, un ņemot vērā pienākumus, kas izklāstīti 3. pantā, 6. panta 2. punktā, 11. panta 5. punktā un 23. panta 3. punktā, Horvātijas Republika ar šo sniedz šādus paziņojumus:

Deklarācija par 3. panta 1. punktu

- a) Tiesu iestādes, kas ir kompetentas saņemt, atzīt un izpildīt Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās, ir apgabala prokuratūras un tiesas vietā, kur atrodas īpašums, priekšmeti vai pierādījumi;
- b) Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu nolūkā iegūt priekšmetus, dokumentus un datus, ko izmantot tiesvedībai krimināllietās, izdod saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesu iestādes, ievērojot minētās tiesības.

Horvātijas Republikā ir 15 apgabaltiesas un 15 apgabala prokuratūras. To kontaktinformācija ir sniegta II pielikumā.

Deklarācija par 6. panta 2. punktu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecinātie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

Deklarācija par 11. panta 5. punktu

Attiecībā uz pamatlēmuma 11. panta 5. punktu Horvātijas Republika ar šo paziņo, ka kompetentā tiesu iestāde konkrētā gadījumā var pieņemt lēmumu, ka kratīšana vai aresta uzlikšana mantai, lai izpildītu Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu, netiks veikta, ja rīkojumu nav izdevis tiesnesis, tiesa, izmeklēšanas tiesnesis vai prokurors un ja to nav apstiprinājusi kāda no minētajām izdevējvalsts iestādēm. Pirms šāda lēmuma pieņemšanas tiesa sazināsies ar izdevējvalsts kompetento iestādi.

Deklarācija par 23. panta 3. punktu

Kompetentā tiesu iestāde, pamatojoties uz principiem par efektīvu sadarbību, racionalitāti un tiesībām uz taisnīgu tiesu, pieņem lēmumu izpildīt vai atteikties atzīt un izpildīt Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojumu, ja Eiropas pierādījumu iegūšanas rīkojums attiecas uz noziedzīgiem nodarījumiem, kurus:

- a) saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām uzskata par tādiem, kas pilnībā izdarīti Horvātijas Republikas teritorijā vai vietā, kas ir pielīdzināma tās teritorijai, vai arī tādiem, kuru lielākā vai būtiskākā daļa ir izdarīta Horvātijas Republikas teritorijā vai vietā, kas ir pielīdzināma tās teritorijai; vai
- b) kuri ir izdarīti ārpus izdevējvalsts teritorijas, un valsts iekšējās tiesības neļauj sākt vietējo tiesvedību par šādiem noziedzīgiem nodarījumiem, ja tie izdarīti ārpus Horvātijas Republikas teritorijas.

8. Attiecībā uz 27. pantu **Padomes Pamatlēmumā 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam (OV L 294, 11.11.2009.)**, un pienākumiem, kas izklāstīti 6. panta 1. punktā, 7. panta 3. punktā, 8. panta 2. punktā, 9. panta 2. punktā, 21. panta 3. punktā un 24. pantā, Horvātijas Republika ar šo sniedz šādus paziņojumus:

Deklarācija par 6. panta 1. punktu

- a) Iestāde, kas kompetenta saņemt lēmumus par uzraudzības pasākumiem, ir apgabala prokuratūra vietā, kur atrodas persona, vai apgabala prokuratūra minētās personas pastāvīgajā vai pagaidu dzīvesvietā.
- b) Iestādes, kas kompetentas atzīt lēmumus par uzraudzības pasākumiem, ir saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās apgabaltiesas, kuras pārsūtīs nolēmumus par atzīšanu izpildei.
- c) Lēmumus par uzraudzības pasākumiem pieņem saskaņā ar valsts iekšējām tiesībām kompetentās tiesu iestādes, ievērojot minētās tiesības.

II pielikumā iekļauts apgabaltiesu un apgabala prokuratūru saraksts un to kontaktinformācija.

Deklarācija par 7. panta 3. punktu

Centrālā iestāde, kas vietējām kompetentajām iestādēm un citu dalībvalstu kompetentajām iestādēm palīdz veidot kontaktus un tiesu iestāžu sadarbību, ir ministrija, kas atbildīga par tieslietām.

Tieslietu ministrijas kā centrālās iestādes kontaktinformācija ir sniegta turpmāk, un papildu palīdzības nepieciešamības gadījumā ir iespējams sazināties ar Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla kontaktpunktu, kura kontaktinformācija atrodama www.ejn-crimjust.europa.eu.

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske/Ministry of Justice of the Republic of Croatia

Uprava za Europsku uniju i međunarodnu suradnju/EU and International Cooperation Directorate

EJN contact point

Tālrunis: +385 1 3714 300

Fakss: +385 1 3714 392

tīmekļa vietne: www.mprh.hr

Deklarācija par 8. panta 2. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 8. panta 2. punktu Horvātijas Republika ar šo paziņo, ka papildus pamatlēmuma 8. panta 1. punktā minētajiem uzraudzības pasākumiem tā pārraudzīs arī tādu lēmumu izpildi, ar kuriem aizliedz veikt konkrētas profesionālās darbības, un pasākumus, ar kuriem personām aizliedz vadīt transportlīdzekļus, izmantojot vadītāja apliecību pagaidu atcelšanu.

Deklarācija par 9. panta 2. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 9. panta 4. punktu Horvātijas Republika ar šo informē Padomes Ģenerālsekretariātu par nosacījumiem, kas jāievēro saskaņā ar 9. panta 3. punktu, lai kompetentā iestāde pārsūtītu lēmumu par uzraudzības pasākumiem.

Papildus tam, ka lēmums tiek pārsūtīts tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā likumīgi un pastāvīgi dzīvo persona, attiecībā uz kuru ir izdots pasākums, kompetentā iestāde pēc tās personas pieprasījuma, uz kuru attiecas pasākums, var pārsūtīt lēmumu citas dalībvalsts kompetentajai iestādei, ja minētās dalībvalsts iestāde un attiecīgā persona dod savu piekrišanu, ar nosacījumu, ka minētā persona ir nodzīvojusi Horvātijas Republikā vismaz vienu gadu un tai ir ģimenes vai darījumu attiecības ar Horvātijas Republiku.

Deklarācija par 21. panta 3. punktu

Saskaņā ar pamatlēmuma 21. panta 3. punktu Horvātijas Republika ar šo paziņo – ja izdevējvalsts kompetentā iestāde izdod Eiropas apcietināšanas orderi, nodošanas procedūras kompetentajā tiesā tiks sāktas, pamatojoties uz noteikumiem, kas reglamentē Eiropas apcietināšanas orderi.

Deklarācija par 24. pantu

Kompetentā tiesu iestāde izpildīs ārvalsts tiesu iestādes lēmumu, ja minētais lēmums un visi apliecinājošie dokumenti būs tulkoti horvātu valodā. Steidzamos gadījumos uz savstarpības principa pamata tiks pieņemts tulkojums angļu valodā.

II PIELIKUMS

APGABALTIESU SARAKSTS

1. ŽUPANIJSKI SUD U BJELOVARU

County Court in Bjelovar

Judge: Milenka Slivar

Josipa Jelačića 1

43000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 274-111

Fax: (+385 43) 274-150

e-mail: Milenka.Slivar@zsbj.pravosudje.hr

2. ŽUPANIJSKI SUD U DUBROVNIKU

County Court in Dubrovnik

Judge: Sveto Vićan

Dr. Ante Starčevića 23

20000 Dubrovnik

Phone: (+385 20) 357-888

Fax: (+385 20) 357-699

e-mail: Sveto.Vican@zsdu.pravosudje.hr

3. ŽUPANIJSKI SUD U KARLOVCU

County Court in Karlovac

Judge: Sandra Janković

Trg hrvatskih branitelja 1

47000 Karlovac

Phone: (+385 47) 606-108

Fax: (+385 47) 415-301

e-mail: Sandra.Jankovic@zska.pravosudje.hr

4. ŽUPANIJSKI SUD U OSIJEKU

County Court in Osijek

Judge: Zvonko Vrbanić

Europska avenija 7

31000 Osijek

Phone: (+385 31) 228-400

Fax: (+385 31) 211-523

e-mail: Zvonko.Vrbanic@zsos.pravosudje.hr

5. ŽUPANIJSKI SUD U PULI - POLA

County Court in Pula

Judge: Sena Midžić Putigna

Silvija Strahimira Kranjčevića 8

52100 Pula

Phone: (+385 52) 377-700

Fax: (+385 52) 211-761

e-mail: Sena.Midzic@zspu.pravosudje.hr

6. ŽUPANIJSKI SUD U RIJECI

County Court in Rijeka

Judge: Srebrenka Šantić

Žrtava fašizma 7

51000 Rijeka

Phone: (00385 51) 355-555

Fax: (00385 51) 336-924

e-mail: Srebrenka.Santic@zsri.pravosudje.hr

7. ŽUPANIJSKI SUD U SISKU

County Court in Sisak

Judge: Željko Mlinarić

Trg Lj. Posavskog 5

44000 Sisak

Phone: (+385 44) 811 740; 741

Fax: (+385 44) 811 755

e-mail: Zeljko.Mlinaric@zssk.pravosudje.hr

8. ŽUPANIJSKI SUD U SLAVONSKOM BRODU

County Court in Slavonski Brod

Judge: Marija Balenović

Tome Skalice 2

35000 Slavonski Brod

Phone: (+385 35) 405-100

Fax: (+385 35) 405-110

e-mail: Marija.Balenovic@zspz.pravosudje.hr

9. ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU

County Court in Split

Judge: mr.sc. Ljiljana Stipišić

Gundulićeva 29a

21000 Split

Phone: (+385 21) 387 500

Fax: (+385 21) 387 660

e-mail: Ljiljana.Stipisic@zsst.pravosudje.hr

10. ŽUPANIJSKI SUD U ŠIBENIKU

County Court in Šibenik

Judge: Jadranka Biga Milutin

Stjepana Radića 81

22000 Šibenik

Phone: (+385 22) 209 140

Fax: (+385 22) 216-644

e-mail: Jadranka.Biga@zssi.pravosudje.hr

11. ŽUPANIJSKI SUD U VARAŽDINU

County Court in Varaždin

Judge: Biserka Plesničar

Braće Radića 2

42 000 Varaždin

Phone: (+385 42) 401-800

Fax: (+385 42) 313-120

e-mail: Biserka.Plesnicar@zsvz.pravosudje.hr

12. ŽUPANIJSKI SUD U VELIKOJ GORICI

County Court in Velika Gorica

Judge: Jadranka Kos

Kneza Domagoja 11a

10410 Velika Gorica

Phone: (+385 1) 6370-200

Fax: (+385 1) 6370-211

e-mail: Jadranka.Kos@zsvg.pravosudje.hr

13. ŽUPANIJSKI SUD U VUKOVARU

County Court in Vukovar

Judge: Jadranka Kurbel

Županijska 33

32000 Vukovar

Phone: (+385 32) 452-500, 452-514

Fax: (+385 32) 452-513

e-mail: Jadranka.Kurbel@zsvu.pravosudje.hr

14. ŽUPANIJSKI SUD U ZADRU

County Court in Zadar

Judge: mr. sc. Marijan Bitanga

Borelli 9

23000 Zadar

Phone: (+385 23) 203-600

Fax: (+385 23) 211-280

e-mail: Marijan.Bitanga@zs zd.pravosudje.hr

15. ŽUPANIJSKI SUD U ZAGREBU

County Court in Zagreb

Judge: Tanja Pavelin Borzić

Trg Nikole Šubića Zrinskog 5

10000 Zagreb

Phone: (+385 23) 4801-032

Fax: (+385 23) 4920-470

e-mail: Tanja.Pavelin@zszg.pravosudje.hr

APGABALU PROKURATŪRU SARAKSTS

1. Županijsko državno odvjetništvo u Dubrovniku

County State Attorney's Office Dubrovnik

Dr. Ante Starčevića 23, 20 000 Dubrovnik

Phone: (+ 385 20) 357 622

fax. (+ 385 20) 357 570

e-mail: tajnistvo@ZDODU.dorh.hr

2. Županijsko državno odvjetništvo u Bjelovaru

County State Attorney's Office Bjelovar

Šetalište dr. Ivše Lebovića 40, 43 000 Bjelovar

Phone: (+385 43) 222 450

fax. (+ 385 43) 241 296

e-mail: tajnistvo@ZDOBJ.dorh.hr

3. Županijsko državno odvjetništvo u Karlovcu

County State Attorney's Office Karlovac

Trg hrvatskih branitelja 1, 47 000 Karlovac

Phone: (+385 47) 415 317

fax. (+ 385 47) 415 318

e-mail: tajnistvo@ZDOKA.dorh.hr

4. Županijsko državno odvjetništvo u Osijeku

County State Attorney's Office Osijek

Kapucinska 21, 31 000 Osijek

Phone: (+ 385 31) 201 266, 031 201 271

fax. (+ 385 31) 201 270

e-mail: tajnistvo@ZDOOS.dorh.hr

5. Županijsko državno odvjetništvo u Puli - Pola

County State Attorney's Office Pula

Kranjčevićeva 8, Pula

Phone: (+385 52) 300 070

fax. (+ 385 52) 212 584, 052 300 085

e-mail: tajnistvo@ZDOPU.dorh.hr

6. Županijsko državno odvjetništvo u Rijeci

County State Attorney's Office Rijeka

Frana Kurelca bb, 51 000 Rijeka

Phone: (+ 385 51) 325 888

fax. (+385 51) 337 206

e-mail: tajnistvo@ZDORI.dorh.hr

7. Županijsko državno odvjetništvo u Sisku
County State Attorney's Office Sisak
Ivana Kukuljevića Sakcinskog 24, 44 000 Sisak
Phone: (+385 44) 526 250
fax. (+ 385 44) 520 284
e-mail: tajnistvo@ZDOSK.dorh.hr
8. Županijsko državno odvjetništvo u Slavonskom Brodu
County State Attorney's Office Slavonski Brod
Adresa: A. Starčevića 40, 35 000 Slavonski Brod
Phone: (+385 35) 405 000
fax. (+ 385 35) 405 002
e-mail: tajnistvo@ZDOSB.dorh.hr
9. Županijsko državno odvjetništvo u Splitu
County State Attorney's Office Split
Gundulićeva 29a, 21 000 Split
Phone: (+385 21) 387 635
fax. (+ 385 21) 387 528
e-mail: tajnistvo@ZDOST.dorh.hr
10. Županijsko državno odvjetništvo u Šibeniku
County State Attorney's Office Šibenik
Stjepana Radića 81, 22 000 Šibenik
Phone: (+385 22) 209 470
fax. (+ 385 22) 212 695
e-mail: tajnistvo@ZDOSI.dorh.hr
11. Županijsko državno odvjetništvo u Varaždinu
County State Attorney's Office Varaždin
Braće Radića 2/1, p.p. 229, 42 000 Varaždin
Phone: (+ 385 42) 401 870
fax. (+ 385 42) 211 016
e-mail: tajnistvo@ZDOVZ.dorh.hr
12. Županijsko državno odvjetništvo u Velikoj Gorici
County State Attorney's Office Velika Gorica
Zagrebačka 44 (III. kat), 10 410 Velika Gorica
Phone: (+385 1) 6370 620
fax. (+ 385 1) 6370 637
e-mail: tajnistvo@ZDOVG.dorh.hr

13. Županijsko državno odvjetništvo u Vukovaru
County State Attorney's Office Vukovar
Ulica Andrije Hebranga broj 2, 32 000 Vukovar
Phone: (+385 32) 450 555
fax. (+ 385 32) 450 550
e-mail: tajnistvo@ZDOVU.dorh.hr

14. Županijsko državno odvjetništvo u Zadru
County State Attorney's Office Zadar
Kneza Borellia 9, 23 000 Zadar
Phone: (+385 23) 302 900
fax. (+ 385 23) 302 905
e-mail: tajnistvo@ZDOZD.dorh.hr

15. Županijsko državno odvjetništvo u Zagrebu
County State Attorney's Office Zagreb
Savska 41/4, 10 000 Zagreb
Phone: (+385 1) 6003 166
fax. (+ 385 1) 6177 671
e-mail: tajnistvo@ZDOZG.dorh.hr
